

ZMLUVA O PODNÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

uzavretá v súlade s ust. zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Nájomca:	Deutsch-Slowakische Akademien, a.s.
sídlo:	Školská 136/5, 977 01 Brezno
identifikačné číslo:	47 342 242
daňové identifikačné číslo:	2023839125
identifikačné číslo pre DPH:	SK2023839125
zapísaný:	v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, vložka č. 1073/S, oddiel Sa
bankové spojenie:	SK13 7500 0000 0040 1915 8631
číslo účtu:	4019158631/7500
konajúci prostredníctvom:	Marek Nickel, predseda predstavenstva (ďalej len " nájomca ")

a

Podnájomca:	Štátny inštitút odborného vzdelávania
sídlo:	Bellova 54/a, 837 63 Bratislava
identifikačné číslo:	17 314 852
daňové identifikačné číslo:	2020887715
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	IBAN: SK84 8180 0000 0070 0021 5417
konajúci prostredníctvom:	JUDr. Ing. Michal Bartók, riaditeľ (ďalej len " podnájomca ")

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Nájomca je nájomcom stavby so súpisným č. 5878, ktorá je zapísaná v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 5482 vedenom pre katastrálne územie Trnava, obec: Trnava, okres Trnava a nachádza sa na adrese Koniarekova 17, Trnava (ďalej len "**Budova**"), ktorá je vo výlučnom vlastníctve Mesta Trnava, a ktorú má v dlhodobom nájme do 31.08.2031. a to na základe Nájomnej zmluvy zo dňa 10.06.2016. Nájomca je v zmysle Kópie Nájomnej zmluvy s výpisom z listu vlastníctva, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 1.2. Podnájomca zabezpečuje realizáciu projektu "Duálne vzdelávanie a zvýšenie atraktivity a kvality OVP", ITMS kód projektu 312011C789, spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu v rámci operačného programu Ľudské zdroje, prioritná os 1: Vzdelávanie, investičná priorita 1.2: Zvyšovanie významu trhu práce v oblasti systémov vzdelávania a odbornej prípravy, uľahčovanie prechodu od vzdelávania k zamestnanosti a zlepšovanie systémov odborného vzdelávania a prípravy a ich kvality, a to aj prostredníctvom mechanizmov na predvídania zručností, úpravy učebných plánov a vytvárania a rozvoja systémov vzdelávania na pracovisku

vrátane systémov duálneho vzdelávania a učňovského vzdelávania, špecifický cieľ 1.2.1: Zvýšiť kvalitu odborného vzdelávania a prípravy reflektujúc potreby trhu práce (ďalej len "**Projekt**").

- 1.3. Pred ustanoveniami tejto zmluvy majú prednosť ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky alebo Európskej únie, od ktorých sa nemožno odchýliť dohodou zmluvných strán a ustanovenia Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorá bola uzavretá dňa 28. 11. 2016 medzi Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v zastúpení Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky ako poskytovateľom a podnájomcom ako prijímateľom (ďalej len "**Zmluva o NFP**").

2. Predmet podnájmu

- 2.1. Touto zmluvou nájomca prenecháva podnájomcovi do užívania nebytové priestory – **Kancelária, zasadacia miestnosť, rokovacia miestnosť**, ktoré sa nachádzajú na 1. a 2. nadzemnom podlaží Budovy a ktorých celková výmera je 155,4 m² (ďalej len "**Predmet podnájmu**") a podnájomca sa zaväzuje, že za prenechanie Predmetu podnájmu do užívania bude platiť nájomcovi dohodnuté nájomné (článok 4 tejto zmluvy).
- 2.2. Pôdorys Predmetu podnájmu tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 2.3. Popri užívaní Predmetu podnájmu je podnájomca zároveň oprávnený v primeranom rozsahu užívať aj ďalšie časti Budovy, ktoré sú nevyhnutné na prístup do Predmetu podnájmu alebo ktoré sú svojou povahou určené na spoločné používanie, a to bez povinnosti platiť odplatu za ich užívanie nad rámec dohodnutého nájomného.
- 2.4. Nájomca je povinný odovzdať podnájomcovi Predmet podnájmu do užívania písomným protokolom do 7 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

3. Účel nájmu

- 3.1. Podnájomca je oprávnený užívať Predmet podnájmu na kancelárske a administratívne účely, alebo na iné obdobné účely, ktoré súvisia s realizáciou Projektu.
- 3.2. Zmena účelu užívania Predmetu podnájmu v porovnaní s bodom 3.1. tejto zmluvy je možná len s písomným súhlasom nájomcu.

4. Výška, splatnosť a spôsob platenia nájomného

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že výška nájomného za užívanie Predmetu podnájmu je 777,00 € mesačne bez dane z pridanej hodnoty (t. j. 932,40 € mesačne vrátane dane z pridanej hodnoty v sadzbe 20%).
- 4.2. V nájomnom sú zahrnuté aj náklady na dodávku všetkých služieb, poskytovanie ktorých je spojené s nájomom (najmä vodné, stočné, dodávka elektrickej energie, vykurovanie), a to v zmysle cenovej ponuky, ktorú nájomca predložil na základe výzvy podnájomcu a ktorou je nájomca viazaný.
- 4.3. Nájomné sa bude platiť mesačne pozadu, a to do 30 dní od doručenia faktúry, ktorú nájomca vystaví podnájomcovi na jeho zaplatenie. Faktúru je nájomca oprávnený vystaviť po skončení kalendárneho mesiaca, za ktorý sa nájomné platí a musí obsahovať všetky zákonom vyžadované náležitosti, inak je ju podnájomca oprávnený nájomcovi vrátiť. V prípade vrátenia faktúry začne lehota splatnosti nájomného plynúť až po doručení opravenej faktúry podnájomcovi.
- 4.4. Nájomné bude podnájomca uhrádzať bezhotovostným prevodom na bankový účet nájomcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy alebo na iný bankový účet, ktorý nájomca podnájomcovi písomne oznámi.
- 4.5. Ak by nájom netrval celý kalendárny mesiac, výška nájomného sa primerane upraví.
- 4.6. Okrem nájomného nebude mať nájomca nárok na zaplatenie žiadnej ďalšej odplaty za užívanie Predmetu podnájmu.

5. Doba nájmu

- 5.1. Doba nájmu je dohodnutá na určitý čas, a to odo dňa prevzatia Predmetu podnájmu podnájomcom (bod 2.4. tejto zmluvy) do 31. 10. 2020.
- 5.2. Dobu nájmu možno predčasne skončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov,
 - c) iným spôsobom, ktorý vyplýva zo zákona.
- 5.3. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ak by sa trvanie Projektu skončilo pred uplynutím doby nájmu v zmysle bodu 5.1. tejto zmluvy a podnájomca túto skutočnosť písomne oznámi nájomcovi, tak doba nájmu sa automaticky skráti tak, že uplynie k poslednému dňu trvania Projektu.
- 5.4. Pri skončení nájmu je podnájomca povinný k poslednému dňu doby nájmu odovzdať nájomcovi Predmet nájmu v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Ak by sa doba nájmu skončila predčasne, nájomca poskytne podnájomcovi primeranú lehotu na splnenie povinností podľa predchádzajúcej vety.

6. Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Nájomca prenechá podnájomcovi Predmet nájmu v takom stave, aby bol plne použiteľný na účel uvedený v bode 3.1. tejto zmluvy, v tomto stave ho bude na svoje náklady udržiavať a zabezpečiť podnájomcovi riadne poskytovanie služieb, poskytovanie ktorých je spojené s nájmom.
- 6.2. Zariadenie, ktoré sa nachádza v Predmete nájmu a ktoré je podnájomca oprávnený užívať ako súčasť Predmetu podnájmu, je špecifikované v prílohe č. 3 tejto zmluvy.
- 6.3. Nájomca je povinný zabezpečiť, aby podnájomca mohol nerušene užívať Predmet nájmu.
- 6.4. Nájomca je povinný udržiavať Budovu v čistom a prevádzkyschopnom stave. Akékoľvek stavebné práce alebo iné činnosti je nájomca oprávnený vykonávať alebo povoliť vykonávať tretím osobám len v takom rozsahu, aby podnájomca nebol obmedzený pri užívaní Predmetu podnájmu nad primeranú mieru.
- 6.5. Podnájomca je oprávnený užívať Predmet nájmu nepretržite a v celom rozsahu, pričom je ho povinný užívať riadne a dbať o to, aby na ňom nevznikla žiadna škoda. Nájomca je povinný najneskôr pri odovzdaní Predmetu podnájmu poskytnúť podnájomcovi aj všetky kľúče alebo iné zariadenia, ktoré sú potrebné na prístup do Budovy a do Predmetu podnájmu.
- 6.6. Okrem podnájomcu sú oprávnení užívať Predmet nájmu aj jeho zamestnanci, dodávatelia a iné spolupracujúce osoby, ako aj ďalšie tretie osoby, ktoré sa budú v Predmet nájmu prechodne zdržiavať so súhlasom podnájomcu. Za užívanie Predmetu podnájmu týmito osobami zodpovedá podnájomca. Podnájomca zodpovedá Nájomcovi za škodu spôsobenú osobami, ktoré sa budú v Predmete nájmu a/alebo Budove prechodne zdržiavať so súhlasom podnájomcu, tak ako keby škodu spôsobil sám. Režim vstupu tretích osôb do Budovy sa bude spravovať prevádzkovým poriadkom Budovy.
- 6.7. Podnájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť nájomcovi potrebu opráv Predmetu podnájmu, ktoré má nájomca urobiť, a umožniť ich vykonanie, ako aj vykonanie iných nevyhnutných opráv, a to vo vzájomne dohodnutých termínoch. V opačnom prípade podnájomca zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením týchto povinností vznikla.
- 6.8. Podnájomca nie je oprávnený vykonávať bez súhlasu nájomcu žiadne stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny Predmetu podnájmu.
- 6.9. Podnájomca je oprávnený označiť Predmet nájmu podľa svojho uváženia (najmä svojim názvom a logom, prípadne označením Projektu), pričom nájomca umožní uviesť názov alebo logo podnájomcu a Projektu aj na dohodnutom mieste na Budove.
- 6.10. Nájomca je oprávnený vstupovať do Predmetu podnájmu len so súhlasom podnájomcu a len vo

vopred dohodnutom termíne, a to s výnimkou, ak bezprostredne hrozí vznik škody a na jej odvrátenie je nevyhnutný vstup do Predmetu podnájmu. V takom prípade je nájomca povinný bezodkladne oznámiť podnájomcovi, že vstúpil do Predmetu podnájmu.

- 6.11. Každá zo zmluvných strán je povinná plniť aj ďalšie povinnosti vzťahujúce sa na nájom Predmetu podnájmu, ktoré vyplývajú z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

7. Osobitné povinnosti nájomcu

- 7.1. Nájomca sa zaväzuje strpieť výkon akejkoľvek kontroly, auditu alebo iného overovania súvisiaceho so záväzkovým vzťahom založeným touto zmluvou a poskytovať oprávneným orgánom všetku nevyhnutnú súčinnosť. Oprávneným orgánom na vykonanie kontroly, auditu alebo iného overovania sú najmä:
- a) Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a ním poverené osoby,
 - b) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a ním poverené osoby,
 - c) Útvár vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,
 - d) Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - e) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - f) splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - g) orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov Európskej únie,
 - h) osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) tohto bodu v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie.
- 7.2. Bližšia špecifikácia orgánov uvedených v bode 7.1. tejto zmluvy je uvedená v Zmluve o NFP.
- 7.3. Nájomca sa rovnako zaväzuje strpieť akékoľvek ďalšie úkony, ktorých vykonanie bude potrebné na splnenie zákonných povinností podnájomcu súvisiacich so záväzkovým vzťahom založeným touto zmluvou alebo zmluvných povinností podnájomcu vyplývajúcich zo Zmluvy o NFP.
- 7.4. Záväzky nájomcu vyplývajúce z tohto článku trvajú aj po zániku tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom.

8. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto zmluva nadobúda platnosť momentom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
- 8.2. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.
- 8.3. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa záväzkový vzťah medzi zmluvnými stranami spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky, a to najmä zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a Občianskym zákonníkom.
- 8.4. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.
- 8.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
- a) príloha č. 1 – kópia Nájomnej zmluvy s výpisom z listu vlastníctva,
 - b) príloha č. 2 – pôdorys Predmetu podnájmu,
 - c) príloha č. 3 – zariadenie Predmetu podnájmu.
- 8.6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, tri pre nájomcu a jeden pre prenajímateľa.

- 8.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, považujú ju za dostatočne jasnú, určitú a zrozumiteľnú, neuzatvárajú ju v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, pričom na znak toho, že táto zmluva zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Marek Nickel
predseda predstavenstva
Deutsch-Slowakische Akademien, a.s.

JUDr. Ing. Michal Bartók
riaditeľ
Štátny inštitút odborného vzdelávania

NÁJOMNÁ ZMLUVA

uzavretá podľa ustanovení § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka.
(ďalej len „Zmluva“)

medzi:

TRNAVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ

so sídlom Starohájska 10, 917 01 Trnava, Slovenská republika
IČO: 37 836 901
Bankové spojenie: č. účtu SK1881800000007000501106
zastúpený Ing. Tibor Mikuš PhD., *predseda*

(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

DEUTSCH-SLOWAKISCHE AKADEMIEN, A.S.,

so sídlom Školská 136/5, Brezno 977 01, Slovenská republika,
IČO: 47 342 242,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
odd. Sa, vložka č. 1073/S,
zastúpená Marek Nickel, *predseda predstavenstva*

(ďalej len „Nájomca“)

(Prenajímateľ a Nájomca ďalej ako „Zmluvné strany“)

I. Úvodné ustanovenia

1. Zastupiteľstvo Prenajímateľa, ako na to príslušný orgán Prenajímateľa Uznesením č. 272/2016/16 z 16. riadneho zasadnutia Zastupiteľstva Trnavského samosprávneho kraja konaného dňa 13. apríla 2016 v Trnave (ďalej len „Uznesenie“), schválilo zmenu zriaďovateľskej pôsobnosti k Škole - Strednej odbornej školy polytechnickej, Koniarekova 17, Trnava 918 50, Slovenská republika z Prenajímateľa na Nájomcu od 01.09.2016 a udelilo súhlas so zmenou zriaďovateľa v sieti škôl a školských zariadení z Prenajímateľa na Nájomcu od 01.09.2016.
2. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností - stavieb a pozemkov, ktorých presná špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „Nehnuteľnosti“).
3. Prenajímateľ je vlastníkom hnutelných vecí tvoriacich zariadenie a vybavenie Školy, ktorých presná špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „Hnuteľné veci“).
4. Spoločne Nehnuteľnosti uvedené v odseku 2 a Hnuteľné veci uvedené v odseku 3 sa označujú ako Predmet nájmu.
5. Nájomca berie na vedomie, že v čase uzavretia tejto Zmluvy je Predmet nájmu v správe Strednej odbornej školy polytechnickej, Koniarekova 17, Trnava 918 50, Slovenská republika, IČO: 17 055 237, DIČ: 2021134060, IČ DPH: SK2021134060 (ďalej len „Škola“ alebo „Správca“).

6. Zastupiteľstvo Prenajímateľa, ako na to príslušný orgán Prenajímateľa Uznesením č. 273/2016/16 z 16. riadneho zasadnutia Zastupiteľstva Trnavského samosprávneho kraja konaného dňa 13. apríla 2016 v Trnave (ďalej len „Uznesenie“), schválilo odňatie Predmetu nájmu zo správy Školy k 31.08.2016 a podmienky uzatvorenia tejto Zmluvy a prenechanie Predmetu nájmu do nájmu Nájomcovi z dôvodu hodného osobitného zreteľa, ktorým je využívanie predmetu nájmu Školou pri jej vlastnej činnosti ako strednej odbornej školy zaradenej do siete škôl a školských zariadení za účelom využitia predmetu nájmu na rozvoj stredného odborného vzdelávania vo výchovno-vzdelávacej činnosti školy a na činnosti s ňou bezprostredne súvisiace. Nájomca prenechá Predmet nájmu alebo jeho príslušnú časť Škole na základe osobitnej zmluvy medzi Nájomcom a Školou. Tým nie je dotknuté oprávnenie Nájomcu využívať Nehnutelnosti pri vlastnej činnosti v rozsahu neobmedzujúcim Hlavný účel nájmu, a to najmä športové a kultúrno-spoločenské účely, vykonávanie mimoškolskej vzdelávacej činnosti, administratívne a podnikateľské účely.
7. S poukazom na vyššie uvedené týmto zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu.

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Prenajímateľa prenechať Nájomcovi do užívania Predmet nájmu, a to v rozsahu podľa prílohy č.1 a č.2 tejto Zmluvy, za účelom a za podmienok touto zmluvou stanovených a na strane druhej záväzok Nájomcu zaplatiť Prenajímateľovi nájomné za podmienok touto zmluvou stanovených.
2. Nájomca vyhlasuje, že je oboznámený so stavom Nehnutelností a Hnuteľných vecí v rozsahu vizuálnej obhliadky. Prenajímateľ týmto vyhlasuje, že technický stav Nehnutelností zodpovedá požiadavkám zákona č. 596/2003 Z.z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve pre prevádzku škôl a školských zariadení, t.j., že Nehnutelnosti sú v súlade s hygienickými požiadavkami a predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpismi o ochrane pred požiarom. Prenajímateľ odovzdá nájomcovi predmet nájmu v stave, ktorý zodpovedá dobe výstavby, jeho veku, spôsobu a dĺžke doterajšieho užívania. So stavom nehnuteľnosti bol nájomca oboznámený pred uzavretím tejto zmluvy.

III. Účel nájmu

1. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že hlavným účelom nájmu Nehnutelností a Hnuteľných vecí (ďalej len „Hlavný účel nájmu“) podľa tejto zmluvy je ich využívanie Školou pri jej vlastnej činnosti ako strednej odbornej školy zaradenej do siete škôl a školských zariadení za účelom využitia predmetu nájmu na rozvoj stredného odborného vzdelávania vo výchovno-vzdelávacej činnosti školy a na činnosti s ňou bezprostredne súvisiace. Nájomca prenechá Predmet nájmu alebo jeho príslušnú časť Škole na základe osobitnej zmluvy medzi Nájomcom a Školou. Tým nie je dotknuté oprávnenie Nájomcu využívať Nehnutelnosti pri vlastnej činnosti v rozsahu neobmedzujúcim Hlavný účel nájmu, a to najmä športové a kultúrno-spoločenské účely, vykonávanie mimoškolskej vzdelávacej činnosti, administratívne a podnikateľské účely.
2. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že berú na vedomie, že Hlavný účel nájmu je dôvodom hodným osobitného zreteľa v zmysle § 9 a zákona č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov, pričom akákoľvek zmena Hlavného účelu nájmu podlieha schváleniu zastupiteľstvom Prenajímateľa.

IV. Doba nájmu

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 15 rokov od 01.09.2016.
2. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že k odovzdaniu Predmetu nájmu dôjde nadobudnutím účinnosti zmeny zriaďovateľa Školy, na základe preberacieho protokolu. Za prenajímateľa je oprávnený odovzdať nájomcovi predmet nájmu vrátane podpísania preberacieho protokolu riaditeľ Úradu TTSK.

V. Nájomné a úhrady spojené s nájomom

1. Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom za celý predmet nájmu vo výške **1,- €** (*slovom jedno euro*) za jeden kalendárny rok, t.j. za celú dobu nájmu vo výške 15,- €.
2. Nájomca sa zaväzuje uhradiť alikvotnú časť nájomného za prvý rok nájmu, v súlade s predchádzajúcim bodom, na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy so splatnosťou 14 dní od jej vystavenia. Nájomné za ďalšie roky nájmu uhradí Nájomca Prenajímateľovi na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom do 30. januára príslušného kalendárneho roka so splatnosťou do 14 dní od jej vystavenia.
3. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že poistenie za Predmet nájmu bude uhrádzať prenajímateľ a nájomca je povinný refundovať prenajímateľovi finančné prostriedky vo výške uhradeného poistného za Predmet nájmu, pričom táto čiastka bude nájomcovi fakturovaná na základe refundačnej faktúry vystavenej prenajímateľom do 30 dní po úhrade poistného.
4. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že Prenajímateľ bude uhrádzať za Nehnuteľnosti daň z nehnuteľnosti a nájomca je povinný refundovať prenajímateľovi finančné prostriedky vo výške uhradenej dane z nehnuteľnosti za Predmet nájmu, pričom táto čiastka bude nájomcovi fakturovaná na základe refundačnej faktúry vystavenej prenajímateľom do 30 dní po úhrade dane z nehnuteľnosti.
5. Prenajímateľ nie je povinný Nájomcovi poskytovať žiadne služby spojené s nájomom. Úhrady za služby spojené s nájomom je povinný uhrádzať nájomca priamo dodávateľom týchto služieb.

VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca je oprávnený a povinný užívať Predmet nájmu riadne, s náležitou odbornou starostlivosťou, v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súlade s všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Prenajímateľ sa zaväzuje, že za predpokladu, že Nájomca bude riadne plniť svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, umožní Nájomcovi počas celej doby nájmu pokojne a nerušene užívať predmet nájmu v súlade s touto Zmluvou.
3. Nájomca je povinný informovať Prenajímateľa o akejkoľvek udalosti, pri ktorej dôjde k poškodeniu Nehnuteľností a/alebo Hnuteľných vecí.
4. Nájomca je povinný na svoje náklady a nebezpečenstvo vykonať akúkoľvek údržbu a opravy Predmetu nájmu (vrátane akýchkoľvek skúšok, kontrol, revízných správ a pod.), tak aby bola zachovaná užívania schopnosť Predmetu nájmu v rozsahu stanovenom príslušnými právnymi predpismi a touto Zmluvou, s výnimkou závažných závad Nehnuteľností, napr. porúch statiky a iných závad súvisiacich so životnosťou stavieb.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že ku koncu každého kalendárneho roka trvania nájmu uskutoční nájomca inventarizáciu prenajatého Predmetu nájmu, v súlade so zákonom o účtovníctve, ktorú predloží prenajímateľovi do 15. januára nasledujúceho kalendárneho roka. Vyraďovanie a likvidáciu prenajatého Predmetu nájmu môže uskutočniť len prenajímateľ na základe písomnej požiadavky nájomcu.
6. Nájomca je oprávnený vykonávať stavebné úpravy a podstatné zmeny Predmetu nájmu len na základe predchádzajúceho súhlasu Prenajímateľa. Nájomca je povinný pri technickom zhodnotení predmetu nájmu realizovať všetky stavebné zmeny v súlade s príslušnými ustanoveniami stavebného zákona a súvisiacimi právnymi predpismi.
7. Ak nájomca bude chcieť vynaložiť investície formou technického zhodnotenia predmetu nájmu s cieľom jeho zveľadenia, skvalitnenia, modernizácie a prispôbenia dohodnutému účelu nájmu, požiada o súhlas vlastníka nehnuteľnosti, t.j. Trnavský samosprávny kraj. Návrh nájomcu bude posudzovaný zo strany TTSK s ohľadom na budúce záujmy TTSK pri nakladaní s týmto majetkom, pričom TTSK sa zaväzuje, že takýto súhlas bezdôvodne neodoprie.
8. V žiadosti o súhlas Nájomca vyšpecifikuje predmet investície a predpokladané náklady na investíciu. Po realizácii investície predloží Nájomca Prenajímateľovi výšku skutočne vynaložených nákladov spolu s dokladmi preukazujúcimi výšku vynaložených nákladov, a zmluvné strany písomne potvrdia v akej výške bude technické zhodnotenie Predmetu nájmu vedené v účtovníctve.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že technické zhodnotenie Predmetu nájmu bude počas trvania nájmu oprávnený daňovo odpisovať Nájomca, a to v súlade s platnými právnymi predpismi.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predčasného ukončenia tejto zmluvy z dôvodov na strane Prenajímateľa, bude Prenajímateľ povinný uhradiť Nájomcovi výšku technického zhodnotenia Predmetu nájmu, ktoré Nájomca ku dňu predčasného skončenia tejto zmluvy nezahrnul do daňových odpisov.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predčasného ukončenia tejto zmluvy z dôvodov na strane Nájomcu, nebude Prenajímateľ povinný uhradiť Nájomcovi výšku technického zhodnotenia Predmetu nájmu, ktoré Nájomca ku dňu predčasného skončenia tejto zmluvy nezahrnul do daňových odpisov.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia tejto zmluvy uplynutím doby určitej, bude Prenajímateľ povinný uhradiť Nájomcovi výšku technického zhodnotenia Predmetu nájmu, ktoré Nájomca ku dňu skončenia tejto zmluvy nezahrnul do daňových odpisov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia tejto zmluvy dohodou, v dohode uvedú aj spôsob vyporiadania technického zhodnotenia Predmetu nájmu, ktoré Nájomca ku dňu predčasného skončenia tejto zmluvy nezahrnul do daňových odpisov.
14. V prípade, ak je potrebné, je nájomca povinný zabezpečiť si pri stavebných úpravách na predmete nájmu povolenie príslušných úradov, resp. pri drobných stavbách splniť si ohlasovaciu povinnosť drobnej stavby.
15. Nájomca nie je oprávnený zmeniť dohodnutý účel užívania predmetu nájmu.
16. Nájomca sa zaväzuje v predmete nájmu plniť a zabezpečovať povinnosti a úlohy, ktoré vyplývajú zo zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa osobitných predpisov pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Nájomca v prenajatých priestoroch zodpovedá na vlastné náklady za stav bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a zaväzuje sa zabezpečovať predpísané skúšky, odborné prehliadky (revízie) v plnom rozsahu, podľa platných právnych predpisov a technických noriem, v objekte a na technických zariadeniach v zmysle zákona č. 124/2006 Z.z. o BOZP a vyhlášky MPSVAR SR č. 508/2009 Z.z., ktorou sa ustanovujú

- podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými, plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia.
17. Nájomca bude plniť povinnosti na úseku ochrany pred požiarimi vyplývajúcimi z § 4 zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov vo vzťahu k svojim zamestnancom a prenajatým priestorom:
 - vedenie dokumentácie ochrany pred požiarimi podľa § 24 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov
 - bude vykonávať pravidelné revízie prenosných hasiacich prístrojov a hydrantovv prenajatých priestoroch.
 18. Nájomca sa zaväzuje umožniť kontrolným orgánom (Inšpektorát práce, Krajské riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru, Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru, ...) vykonať kontrolu v súlade s dotknutými právnymi predpismi.
 19. Nájomca sa zaväzuje chrániť predmet nájmu pred poškodením alebo zničením a vykonať všetky nevyhnutné opatrenia, aby zabránil vzniku škody na predmete nájmu. Nájomca zodpovedá za škody vzniknuté v súvislosti s užívaním predmetu nájmu podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
 20. Nájomca môže prenechať časť Predmetu nájmu do podnájmu tretím osobám v súlade s čl. III tejto zmluvy a výlučne v rozsahu, ktorý neohrozí užívanie Predmetu nájmu v súlade s Hlavným účelom nájmu podľa tejto zmluvy. Nájomca sa zaväzuje informovať Prenajímateľa o uzatvorení zmluvy v zmysle predchádzajúcej vety najneskôr do 15 dní odo dňa uzatvorenia takejto zmluvy.
 21. Nájomca sa v prípade prenechania časti predmetu nájmu do podnájmu tretím osobám podľa predchádzajúceho bodu zaväzuje použiť finančné prostriedky získané z podnájmu výlučne v súlade s účelom nájmu alebo na zabezpečenie výchovno-vzdelávacej činnosti školy. Nájomca sa za účelom preukázania plnenia tejto povinnosti zaväzuje poskytnúť Prenajímateľovi správu týkajúcu sa prijatých plnení z podnájmu a ich následného použitia v súlade s účelom nájmu alebo činnosťou školy za príslušný kalendárny rok, a to najneskôr do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka.
 22. Nájomca sa zaväzuje udržiavať vonkajšie priestory areálu, v ktorom sa Predmet nájmu nachádza, vrátane nákladov na údržbu.
 23. Prenajímateľ nezodpovedá za majetok nájomcu v prenajatých priestoroch a vo vonkajšom areáli, ktorý je povinný nájomca strážiť a ochraňovať sám. Prenajímateľ nezodpovedá ani za prípadnú škodu vzniknutú tretím osobám v predmete nájmu, v súvislosti s užívaním Predmetu nájmu a vo vonkajšom areáli, za ktoré počas doby nájmu v plnej miere zodpovedá nájomca, vrátane zodpovednosti za bezpečnosť a ochranu zdravia osôb nachádzajúcich sa v týchto priestoroch.
 24. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity, ako aj iné skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nájomný vzťah.
 25. Prenajímateľ súhlasí s umiestnením mena a loga nájomcu na predmete nájmu, a to v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

VII. Skončenie nájmu

1. Nájom podľa tejto zmluvy môže skončiť:
 - a) uplynutím doby nájmu uvedenej v článku IV. tejto Zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) odstúpením od Zmluvy,
 - d) výpoveďou jednej zo zmluvných strán.
2. Prenajímateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) bolo stavebným úradom rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, ktoré bránia užívaniu Nehnuteľností v súlade s Hlavným účelom nájmu,
 - b) Nájomca užíva Predmet nájmu v rozpore s Hlavným účelom nájmu podľa tejto Zmluvy,
 - c) Nájomca prestane byť zriaďovateľom školy,
 - d) sa začne konkurzné alebo reštrukturalizačné konania voči Nájomcovi, ako aj v prípade zrušenia Nájomcu bez právneho nástupcu,
 - e) Nájomca uskutoční na Nehnuteľnostiach stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny v rozpore s touto Zmluvou.
3. Nájomca je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:
- a) bolo stavebným úradom rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, ktoré bránia užívaniu Nehnuteľností v súlade s Hlavným účelom nájmu,
 - b) sa začne konkurzné alebo reštrukturalizačné konania voči Nájomcovi, ako aj v prípade zrušenia Nájomcu bez právneho nástupcu.
4. Prenajímateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
- a) Nájomca prenechá predmet nájmu do podnájmu v rozpore s touto zmluvou,
 - b) Nájomca je v omeškaní s platbou Nájomného alebo akéhokoľvek iného peňažného záväzku Nájomcu voči Prenajímateľovi podľa Zmluvy po dobu dlhšiu ako deväťdesiat (90) dní po lehote splatnosti,
 - c) Nájomca uskutoční na Nehnuteľnostiach stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny v rozpore s touto Zmluvou,
 - d) Nájomca si nesplní povinnosť podľa tejto Zmluvy, aj napriek písomnej výzve Prenajímateľa na splnenie povinností s primeranou lehotou na dodatočné splnenie predmetnej povinnosti.
5. Nájomca je oprávnený túto Zmluvu vypovedať ak:
- a) Nájomca nemôže z dôvodov na strane Prenajímateľa Predmet nájmu užívať v súlade s Hlavným účelom nájmu podľa tejto Zmluvy,
 - b) Prenajímateľ porušuje povinnosti podľa tejto zmluvy.
6. Výpoveď a/alebo odstúpenie od zmluvy musia byť písomné a musia byť doručené druhej zmluvnej strane.
7. Zmluvné strany sa týmto s ohľadom na potrebu zachovania kontinuálneho výchovnovzdelávacieho procesu na Škole dohodli, že v prípade výpovede bude výpovedná doba stanovená zmluvnou stranou, ktorá zmluvu vypovedá s ohľadom na právne predpisy o štátnej správe v školstve tak, aby mohli prebehnúť všetky potrebné správne konania týkajúce sa Školy v stanovených lehotách, pričom výpovedná doba neuplynie skôr ako 31.08. kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
8. V prípade skončenia platnosti tejto Zmluvy je Nájomca povinný Predmet nájmu vypratať a odovzdať Prenajímateľovi do 30 dní odo dňa skončenia nájmu, a to v stave zodpovedajúcom veku a primeranému opotrebeniu Predmetu nájmu. V prípade odstúpenia od zmluvy sa lehota na vypratanie predlžuje o čas, účelne vynaložený zo strany Nájomcu na všetky potrebné správne konania týkajúce sa Školy, a to najmä zmeny v sieti škôl a školských zariadení.

VIII. Komunikácia zmluvných strán

1. Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú buď osobne do rúk osoby oprávnenej preberať písomnosti v mene adresáta, kuriérom, alebo formou poštovej zásielky adresovanej na adresu sídla adresáta uvedenú v tejto zmluve alebo vo verejnom registri,

prípadne inú adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane, ako adresu pre doručovanie písomností podľa tejto zmluvy.

2. Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy sa považujú za doručené dňom ich prevzatia adresátom. V prípade, že k prevzatíu písomnosti zo strany adresáta nedôjde z dôvodu odopretia prevzatia zásielky považuje sa zásielka za doručenú dňom odopretia jej prevzatia. V prípade, že k prevzatíu písomnosti zo strany adresáta nedôjde z dôvodu neprevzatia poštovej zásielky v odbernej lehote, alebo nezastihnutia adresáta sa zásielka považuje za doručenú uplynutím 5 pracovných dní odo dňa jej odoslania v súlade s touto Zmluvou, a to aj v prípade, že sa adresát o jej obsahu nedozvedel. V prípade, že k prevzatíu písomnosti zo strany adresáta nedôjde z dôvodu, že je adresát v mieste svojho sídla alebo na oznámenej adrese neznámy, sa písomnosť považuje za doručenú dňom jej odovzdania na poštovú prepravu, a to aj v prípade, že sa adresát o jej obsahu nedozvedel.
3. Zmluvné strany sa pre prípad odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek z nich zaväzujú poskytnúť si všetku súčinnosť spočívajúcu predovšetkým v právnych úkonoch nevyhnutných pre zabezpečenie zmeny zriaďovateľa školy.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle Prenajímateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že odkladacou podmienkou nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy je schválenie zmeny zriaďovateľa a odňatie správy majetku, ktorý je predmetom nájmu, Zastupiteľstvom Trnavského samosprávneho kraja a nadobudnutie právoplatnosti rozhodnutia Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR o zmene zriaďovateľa.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – špecifikácia nehnuteľností
 - b) Príloha č. 2 – špecifikácia hnutelých vecí
 - c) Príloha č. 3 – Uznesenia Zastupiteľstva Trnavského samosprávneho kraja č. 272/2016/16 a č. 273/2016/16 zo dňa 13. apríla 2016
3. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané vo forme očíslovaných písomných dodatkov podpísaných osobami oprávnenými konať v mene zmluvných strán na tej istej listine.
4. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť akékoľvek svoje práva (pohľadávky) alebo previesť svoje povinnosti z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
5. Táto Zmluva oprávňuje a zaväzuje zmluvné strany a ich príslušných právnych nástupcov a dovoľených postupníkov.
6. Pokiaľ by sa stalo niektoré so zmluvných ustanovení tejto Zmluvy neplatným alebo neúčinným nemá to za následok neplatnosť alebo neúčinnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že v takomto prípade vynaložia všetko úsilie, aby neplatné alebo neúčinné ustanovenie konvalidovali, tak, aby v čo najvyššej možnej miere zodpovedalo vôli zmluvných strán pri uzatváraní tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace sa budú riešiť predovšetkým rokovaním a dohodou zmluvných strán. V prípade, že nedôjde k dohode zmluvných strán, môže sa ktorákoľvek zo zmluvných strán obrátiť na vecne a miestne príslušný súd.
8. Právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov.

9. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené Prenajímateľovi, dva rovnopisy Nájomcovi a jeden rovnopis pre Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.
10. Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že táto Zmluva nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

V Trnave, dňa 10.06. 2016

V Trnave, dňa 10.06. 2016

Prenajímateľ:

Trnavský samosprávny kraj
zastúpený Ing. Tibor Mikuš, PhD.
predseda TTSK



Nájomca:

Deutsch-Slowakische Akademien, a.s.
zastúpený Marek Nickel
predseda predstavenstva

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEL'NOSTÍ

Okres: Trnava

Vytvorené cez katastrálny portál

Obec: TRNAVA

Dátum vyhotovenia 20.11.2017

Katastrálne územie: Trnava

Čas vyhotovenia: 18:54:46

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 5482

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
5772/ 6	1943	Zastavané plochy a nádvoria	17	1	4	
5774/ 70	9894	Zastavané plochy a nádvoria	16	1	4	
5774/ 71	4327	Zastavané plochy a nádvoria	18	1		
5774/ 84	1171	Zastavané plochy a nádvoria	29	1		

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

29 - Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využívanie

17 - Pozemok, na ktorom je postavená budova bez označenia súpisným číslom

18 - Pozemok, na ktorom je dvor

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Právny vzťah:

4 - Vlastník pozemku je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku

Stavby

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
5878	5774/ 70	11	škola		1
	5772/ 6	11	dielne		1

Legenda:

Druh stavby:

11 - Budova pre školstvo, na vzdelávanie a výskum

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 Trnavský samosprávny kraj, Starohájska 10, Trnava, PSČ 917 01, SR

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia

Žiadosť o zápis: ZAKLADACIA LISTINA č.j.18 429/1991-130 a Hospodárska zmluva zo dňa 1.9.1991 - 880/93

Titul nadobudnutia

Na parc .č. 5774/84: V 1822/01- Darovacia zmluva právoplatná dňa 6.12.2001 - 3450/01

Titul nadobudnutia

Z 330/04 - TSK, Odovzdávací protokol zo dňa 10.6.2003 - 1597/04

Účastník právneho vzťahu:

Správca

2 Súkromná stredná odborná škola DSA, Koniarekova 17, Trnava, PSČ 918 50, SR

1 / 1

IČO :

R 271/2017 - Žiadosť o zmenu správcu v LV zo dňa 27.02.2017, Zriaďovacia listina zo dňa 31.08.2016 - 2709/17

K vlastníkovi pod č. 1 je správa k nehnuteľnostiam

ČASŤ C: ĽARCHY

Bez zápisu.

Iné údaje:

- 1 Na parc.č.5774/84: geometrický plán č. 3/2007 - 2585/08
- 2 R 271/2017 - Žiadosť o zmenu správcu v LV zo dňa 27.02.2017, Zriaďovacia listina zo dňa 31.08.2016 - 2709/17
- 2 K vlastníkovi pod č. 1 je správa k nehnuteľnostiam

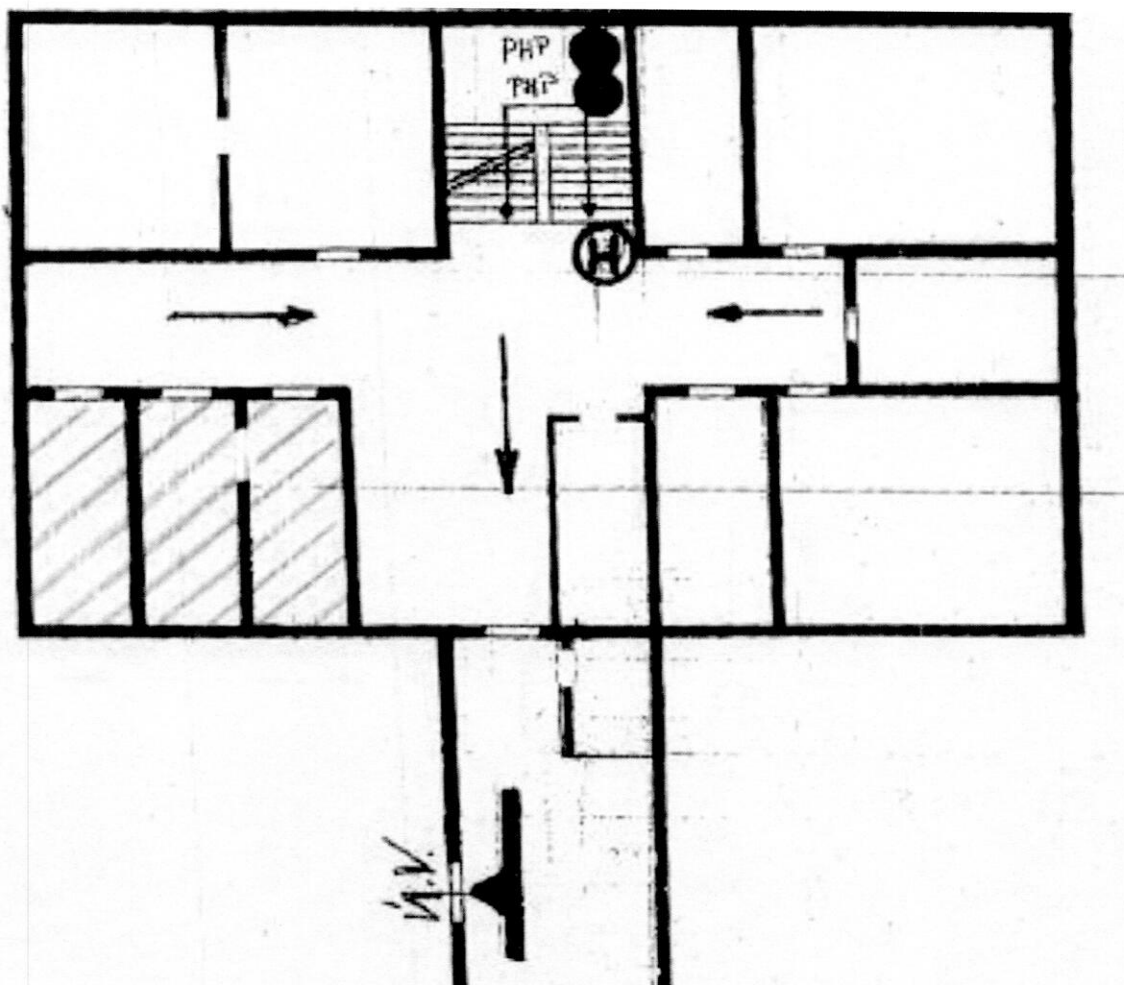
Poznámka:

Bez zápisu.



Deutsch-Slowakische Akademien

Pôdorysy predmetu nájmu – zasadacia miestnosť a kancelárie v trakte školy



Súkromná stredná odborná škola DSA

Koniarekova 17, Trnava 918 50, Slovenská republika

IČO: 17 055 237, DIČ: 2021134060, IČ DPH: SK2021134060

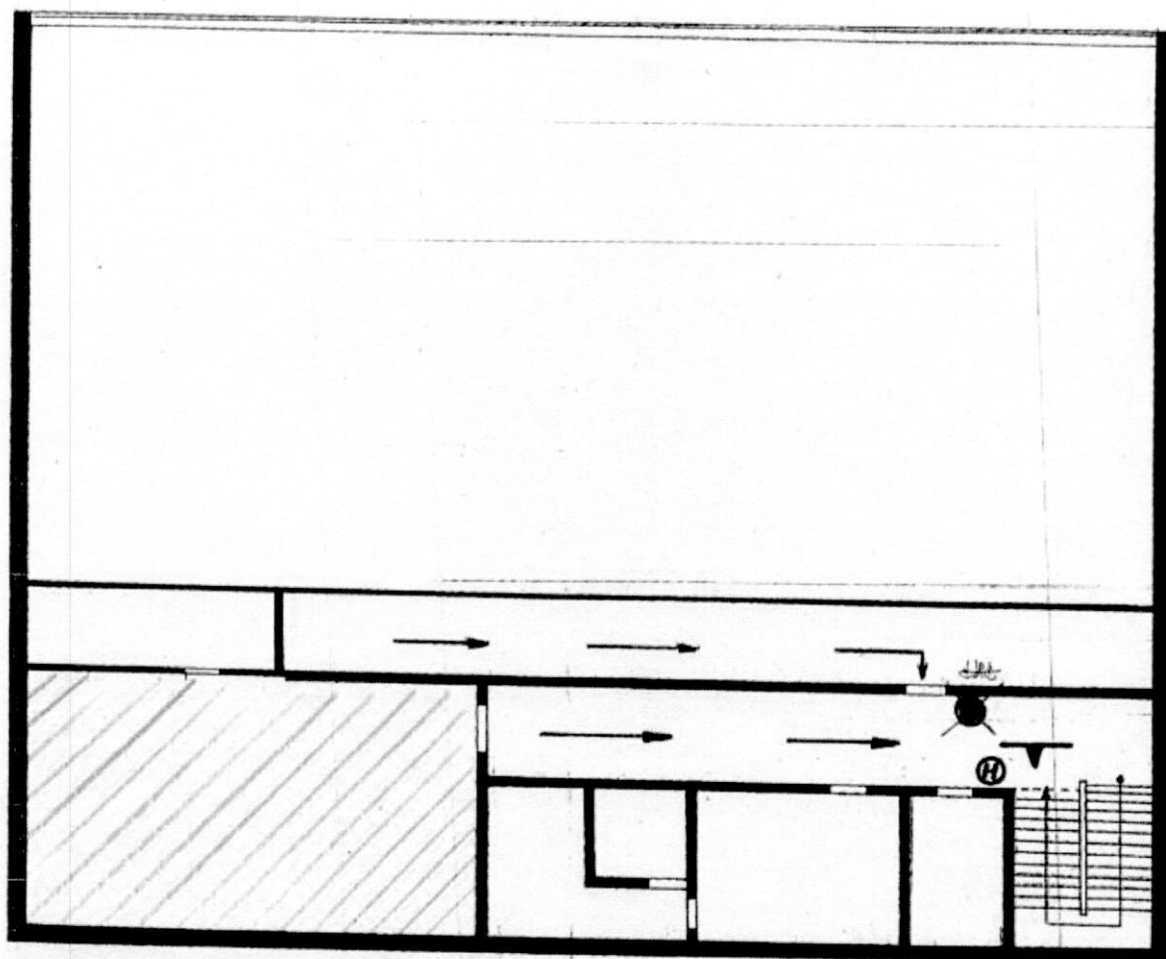
bankové spojenie: IBAN: SK0575000000004023687026, SWIFT: CEKOSKBX

kontakt: tel. +421 33 598 30 12 email: dsatt@dsakademien.sk web: www.dsakademien.sk



Deutsch-Slowakische Akademien

Pôdorys predmetu nájmu – rokovacia miestnosť nachádzajúca sa v trakte telocvične



Súkromná stredná odborná škola DSA

Koniarekova 17, Trnava 918 50, Slovenská republika

IČO: 17 055 237, DIČ: 2021134060, IČ DPH: SK2021134060

bankové spojenie: IBAN: SK0575000000004023687026, SWIFT: CEKOSKBX

kontakt: tel. +421 33 598 30 12 email: dsatt@dsakademien.sk web: www.dsakademien.sk



Deutsch-Slowakische Akademien, a.s.

Štátny inštitút odborného vzdelávania
Belova 54/a
837 63 Bratislava

Vec: Príloha č.3 k Zmluve o podnájme nebytových priestorov – zariadenie predmetu nájmu

V priestoroch, ktoré sú predmetom nájmu sa nenachádza žiadne zariadenie. Priestory sú k dispozícii nasledovne:

- Kancelária – nie je vybavená žiadnym nábytkom ani technickým zariadením
- Rokovacia miestnosť - nie je vybavená žiadnym nábytkom ani technickým zariadením

/ Marek Níkel

Predseda predstavenstva

Deutsch – Slowakische Akademien, a.s.

Deutsch-Slowakische Akademien, a.s.

so sídlom Školská 136/5, Brezno 977 01, Slovenská republika
zapísaná v OR Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Sa, vložka č. 1073/S
IČO: 47 342 242, DIČ: 2023839125, IČ DPH: SK2023839125
bankové spojenie: IBAN: SK13 7500 0000 0040 1915 8631, SWIFT: CEKOSKBX
kontakt: tel. +421 908 916 408 email: info@dsakademien.sk web: www.dsakademien.sk